

# iroha<sup>+</sup>

Manufactured by TENGA Co., Ltd.

[HMP21NNP06-20]

## USER MANUAL

---

Always read User Manual  
before use and store this manual  
without disposing.

**FR** MANUEL D'UTILISATION

Veuillez lire le manuel d'utilisation avant toute utilisation et conservez-le pour consultation ultérieure.

**DE** BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch stets die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese sicher auf.

**ES** MANUAL DE USUARIO

Lee siempre el Manual de Usuario antes de usarlo y guárdalo para consultas posteriores.

**IT** MANUALE PER L'UTENTE

Leggere sempre il Manuale dell'utente prima dell'uso e conservarlo per uso futuro.

**SV** ANVÄNDARHANDBOK

Läs alltid Användarmanualen före användning och spara manualen – släng den inte.

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed użyciem należy zawsze zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją w celu użycia w przyszłości.

**NL** GEBRUIKERSHANDLEIDING

Lees de gebruikershandleiding altijd vóór het gebruik en bewaar deze handleiding goed.

**PT** MANUAL DO UTILIZADOR

Leia sempre o manual de instruções antes de utilizar o produto e guarde este manual para consulta futura.

**DA** BRUGSANVISNING

Læs altid brugsanvisningen før brug og gem den. Smid den ikke ud.

**KR** 사용 설명서

제품을 사용하기 전에 사용방법을 반드시 읽어 주십시오. 또한 본 매뉴얼은 보관해 주시기 바랍니다.

**CN** 使用说明书

使用前请务必阅读本手册，并妥善保管。

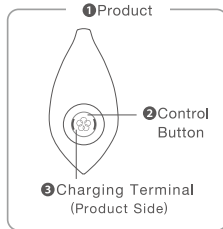
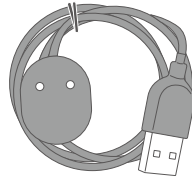
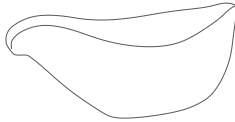
**TW** 使用說明書

使用前煩請詳閱本說明書，也請務必妥善保管，切勿丟棄。

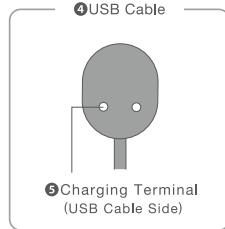


[tenga.co/manuals](https://tenga.co/manuals)

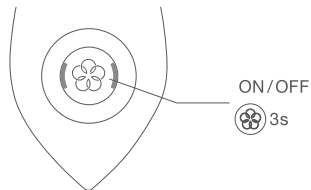
## Product Contents



\*Product Pictured: TORI

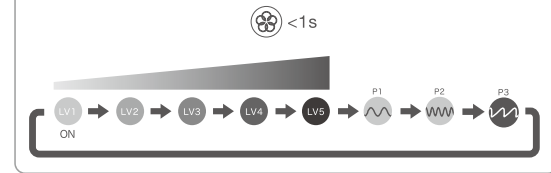


## How to Use

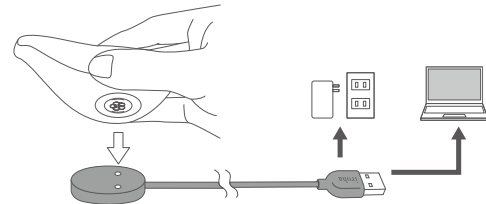


3

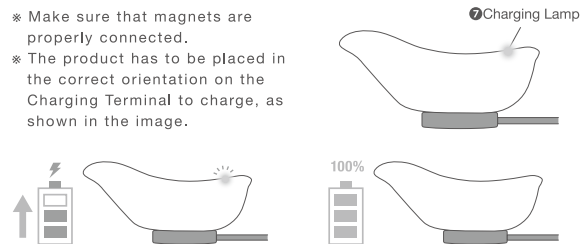
## 6 Switching Vibration Modes



## Charging



- \* Make sure that magnets are properly connected.
- \* The product has to be placed in the correct orientation on the Charging Terminal to charge, as shown in the image.



4

## FR

### [ Contenu de l'emballage ]

①Produit ②Bouton de commande ③Chargeur (côté Produit) ④Câble USB

⑤Chargeur (côté Câble USB) \*Produit illustré : TORI

### [ Instructions d'utilisation ]

⑥Changer de mode de vibration

### [ Chargement ]

※ Vérifiez que les aimants sont bien connectés.

※ Le produit doit être placé dans le bon sens sur le terminal de chargement pour qu'il charge correctement comme montré sur l'image.

⑦Diode de chargement

## DE

### [ Lieferumfang ]

①Produkt ②Steuerknopf ③Ladeanschluss (Gerät) ④USB-Kabel

⑤Ladeanschluss (USB-Kabel) \*Abgebildetes Gerät: TORI

### [ Anwendung ]

⑥Wechsel der Vibrationsmodi

### [ Aufladen ]

※ Vergewissern Sie sich, dass die Magnete korrekt verbunden sind.

※ Das Produkt muss zum Laden wie abgebildet in der richtigen Ausrichtung auf der Ladestation platziert werden.

⑦Ladelampe

## ES

### [ Contenido del producto ]

①Producto ②Botón de control ③Terminal de carga (en el producto) ④Cable USB

⑤Terminal de carga (en el cable USB) \*Producto en imagen: TORI

### [ Instrucciones de uso ]

⑥Cambiar de modo de vibración

### [ Para cargar ]

※ Asegúrate de que los imanes estén correctamente conectados.

※ Para cargar, el producto debe colocarse en la orientación correcta con respecto al terminal de carga, como se muestra en la imagen.

⑦Luz de Carga

## IT

### [ Contenuto del prodotto ]

①Prodotto ②Pulsante di controllo ③Terminale di ricarica (lato prodotto)

④Cavo USB ⑤Terminale di ricarica (lato cavo USB) \*Prodotto rappresentato: TORI

### [ Utilizzo ]

⑥Commutazione tra modalità di vibrazione

### [ Ricarica ]

※ Assicurarsi che i magneti siano posizionati correttamente.

※ Per potersi caricare, il prodotto deve essere posizionato nel verso corretto sul terminale di ricarica, come mostrato nell'immagine.

⑦Spia di ricarica

## SV

### [ Produktinnehåll ]

①Produkt ②Kontrollknapp ③Laddningsanslutning (produktsida) ④USB-kabel

⑤Laddningsanslutning (USB-kabelsida) \*Produkten avbildad: TORI

### [ Användning ]

⑥Växla mellan vibrationslägen

### [ Laddning ]

※ Kontrollera att magneterna är korrekt anslutna.

※ Produkten måste placeras åt rätt håll på laddningsanslutningen för att laddas, som bilden visar.

⑦Laddningslampa

## PL

### [ Zawartość produktu ]

①Produkt ②Przycisk sterujący ③Gniazdo ładowania (bok produktu)

④Kabel USB ⑤Gniazdo ładowania (boczny kabel USB) \*Przedstawiony produkt: TORI

### [ Instrukcja użycia ]

⑥Przełączanie trybów wibracji

### [ Ładowanie ]

※ Sprawdź, czy magnesy są prawidłowo połączone.

※ Aby produkt mógł się ładować, musi zostać prawidłowo umieszczony w ładowarce, tak jak na rysunku.

⑦Kontrolka ładowania



**NL****[ Productinhoud ]**

- ①Product ②Bedieningsknop ③Laadstation (productzijde) ④USB-kabel  
 ⑤Laadstation (zijde USB-kabel) \*Afgebeeld product: TORI

**[ Gebruik ]**

- ⑥Switchen Vibratiestanden

**[ Opladen ]**

- ※ Zorg ervoor dat de magneten correct zijn aangesloten.  
 ※ Het product moet in de juiste richting worden geplaatst op het laadstation om te laden, zoals getoond op de afbeelding.

- ⑦Oplaadlampje

**PT****[ Conteúdo do produto ]**

- ①Produto ②Botão de controlo ③Terminal de carregamento (lateral do produto)  
 ④Cabo USB ⑤Terminal de carregamento (lateral do cabo USB) \*Imagem do produto: TORI

**[ Como utilizar ]**

- ⑥Alternar modos de vibração

**[ Carregamento ]**

- ※ Certifique-se de que os ímanes estão devidamente conectados.  
 ※ O produto tem de ser colocado na orientação correta no terminal de carregamento para carregar, conforme apresentado na imagem.

- ⑦Luz indicadora de carga

**DA****[ Produktets indhold ]**

- ①Produkt ②Kontrolknop ③Ladebase (produktside) ④USB-kabel  
 ⑤Ladebase (USB-kabelside) \*Produktet afbildet: TORI

**[ Manual ]**

- ⑥Skift mellem vibrationsfunktioner

**[ Opladning ]**

- ※ Sørg for, at magneterne er tilsluttet korrekt.  
 ※ Produktet skal placeres i den rigtige retning på ladebasen for at kunne lade, som vist på billedet.

- ⑦Ladelampe

**KR****[ 각부 명칭 ]**

- ①본체 ②조작 버튼 ③본체 충전 단자 ④전용 USB 케이블  
 ⑤케이블 충전 단자 \*제품 이미지 : TORI

**[ 사용 방법 ]**

- ⑥진동 모드 전환

**[ 충전 ]**

- ※ 자석이 바르게 접촉되어 있는지 확인해 주십시오.  
 ※ 충전 할 때에는 사진처럼 제품이 충전 단자에 바르게 놓은 상태에서 충전해야 합니다.  
 ⑦충전 램프

**CN****[ 各部件名称 ]**

- ①产品本体 ②控制键 ③本体端充电接头 ④专用 USB 充电线  
 ⑤线端充电接头 ※产品图片：RINGOTORI - 闻啼鸟 -

**[ 使用方法 ]**

- ⑥切换震动模式

**[ 关于充电 ]**

- ※ 请确认充电接点磁铁是否正确地连接。  
 ※ 本产品须以正确方向设置于充电接口方可充电,如图所示。

- ⑦充电指示灯

**TW****[ 各部位名稱 ]**

- ①本體 ②按鈕 ③本體充電接點 ④專用 USB 充電線  
 ⑤USB 充電線接點 ※圖片以 [RINGOTORI/ 楓麗鷗] 做範例。

**[ 使用方法 ]**

- ⑥切換振動模式

**[ 充電方式 ]**

- ※ 請仔細確認充電接點磁鐵是否有確實接上。  
 ※ 要充電時,必需將本產品如圖片所示,將充電接點設置在正確方線。

- ⑦充電指示燈

## Cleaning & Storage

---

- ① Disconnect USB Cable before cleaning.
- ② Wash with cold or tepid water.
- ③ Use mild, neutral soap if needed.
- ④ Dry with towel.
- ⑤ Store in a cool, dry place away from direct sunlight.

## Troubleshooting

---

? The product won't turn on / the product won't stay on / the vibration is weak.

- Press and hold Button for 2~3 seconds.
- Ensure the item is fully charged.
- Deplete the battery completely once, then fully charge. There are cases where doing so several times will fix the problem. If a long time has passed since purchase, the product life of the battery may have ceased. \*Battery life may vary depending on usage and number of charging cycles.

? The product won't charge / Charging Lamp isn't blinking.

- Is the USB Cable correctly attached?
- Please ensure the USB Cable is connected to all ports, facing the right direction.
- Is there any dirt on the connectors of the cables? If there is, please clean with a dry cloth or cotton swab.
- The Product may be fully charged. The Charging Lamp will turn off once fully charged.

? The product won't stop charging.

- Charging time may vary depending on remaining battery level and ambient temperature of product at time of charging.
- Unplug/reconnect all connections.
- If there is any dirt on the connectors of the cables, please clean with a dry cloth or cotton swab.

## Caution

---



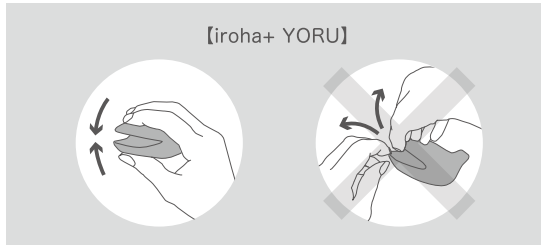
- TENGA Co., Ltd. can not be held liable if used in any way other than that stated in this User Manual.
- Do not fully insert item in body.
- If you have a pre-existing medical condition please consult a physician before use.
- Immediately cease use if you feel excessive pain or discomfort during use. Contact a medical professional immediately.
- Do not use malfunctioning or damaged products.
- Do not attempt to fix the product if found defective.
- Do not allow metal objects such as coins or jewelry to come into contact with the charging terminal.

## ATTENTION

---

- Do not share with others.
- Before first use and after every use, wash with tepid water, or a mild, neutral soap.
- Do not clean with cleansers, alcohol, highly acidic/alkaline cleaners, or corrosive substances.
- Do not store with insecticides, solvents, silicone items, or oil-based products.
- Waterproof up to 50cm (20"), do not place in deeper waters or expose to intense streams of water.
- The included USB cable is not waterproof. Wipe it with a damp cloth that has been wrung out well to clean.
- For first use, or use after a long period of disuse, please make sure to fully charge.
- To sustain battery life as long as possible, please recharge to full charge at least every 6 months.

- Only use included USB Cable with Product.
- Do not use included USB cable with other devices.
- Please occasionally remove dust from USB Cable and Magnetic Terminal. While not charging, always remove USB cable from electricity source.
- The USB Cable houses a strong magnet. Please keep away from cell phones, watches, magnetic strip cards, contactless cards, music players and any other device that is affected by magnetic fields.
- Do not excessively stretch the outer silicone layer.
- Use only water-based lotions with this product.
- Do not use in salt water or sea water.
- Do not use on same part of body for over 15 minutes.



## Disposal

Regarding disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

This item should be taken to an appropriate collection point for proper disposal. Please do not dispose with household waste. Product contains Li-ion Polymer Battery.



## Product Warranty

This product is covered by a One Year Warranty  
from the date of purchase.

Please note the warranty will not cover the following circumstances:

- If you fail to show both this User Manual and Original Purchase Receipt.
- Abnormal usage methods, or usage methods deemed inappropriate or otherwise mentioned as invalidating Warranty in this User Manual.
- Damages made during delivery of product, moving of product or accidental damages.
- Damages caused by natural disasters or use at wrong voltage or electrical surges.
- If the item is damaged from normal wear-and-tear of product during fair use.

**FR**

### [ Nettoyage et stockage ]

- ① Débranchez toujours le câble USB avant nettoyage.
- ② Lavez à l'eau froide ou tiède.
- ③ Utilisez un savon neutre et doux si besoin.
- ④ Séchez à l'aide d'une serviette.
- ⑤ Conservez le produit dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière.

### [ Dépannage ]

? Le produit se s'allume pas / le produit ne reste pas allumé / les vibrations sont faibles.

- Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 2-3 secondes.
- Assurez-vous que l'appareil est complètement chargé.
- Videz la batterie puis rechargez-la complètement. Dans certains cas, répéter cette opération à plusieurs reprises peut résoudre le problème. Si le produit a été acheté il y a longtemps, il se peut que la durée de vie de la batterie ait expiré.
- ※ La durée de vie de la batterie peut varier en fonction de l'utilisation et du nombre de cycles de charge.

? Le produit ne se charge pas / La diode de chargement ne clignote pas.

- Le câble USB est-il branché correctement ?
- Assurez-vous que le câble USB est branché sur tous les ports, dans le bon sens.
- Détectez-vous de la poussière sur les connecteurs des câbles ? Si c'est le cas, nettoyez-le avec un chiffon sec ou un coton-tige.
- L'appareil est peut-être complètement chargé. La diode de chargement s'éteint une fois l'appareil complètement chargé.

? Le produit reste toujours en charge.

- Le temps de charge peut varier en fonction du niveau de batterie restant et de la température ambiante du produit au moment de la charge.
- Débranchez/rebranchez toutes les connexions.
- Si vous détectez de la poussière sur les connecteurs des câbles, nettoyez-le avec un chiffon sec ou un coton-tige.

### [ Avertissement ]

● La société TENGA Co., Ltd, ne pourra en aucun cas être tenue responsable en cas d'utilisation inappropriée du produit. ● Ne pas insérer complètement l'appareil à l'intérieur du corps. ● En cas de problème de santé préexistant, demander un avis médical avant utilisation. ● Cessez immédiatement d'utiliser le produit si vous ressentez une douleur ou un inconfort excessif durant l'utilisation. Contactez immédiatement un médecin. ● N'utilisez pas de produits défectueux ou endommagés. ● Ne cherchez pas à réparer le produit vous-même s'il s'avérait défectueux. ● Évitez la mise en contact d'objets métalliques tels que des pièces de monnaie ou des bijoux avec le chargeur.

### [ Attention ]

● Ne prétez pas le produit. ● Après utilisation, nettoyez à l'eau tiède ou avec un savon doux et neutre. ● Ne nettoyez pas le produit avec des détergents, de l'alcool, des détergents très acides ou alcalins, ou des substances corrosives. ● Ne conservez pas le produit près d'insecticides, de solvants, d'articles siliconés ou contenant de l'essence. ● Bien que l'article soit étanche à l'eau jusqu'à 50 cm, ne le placez pas dans des eaux profondes et ne l'exposez pas à des courants d'eau intenses. ● Le câble USB fourni n'est pas étanche. Essuyez-le avec un chiffon humide bien essoré pour le nettoyer. ● Avant la première utilisation ou après une longue période d'inutilisation, veillez à charger complètement l'accessoire. ● Afin de prolonger la durée de vie de la batterie, rechargez complètement l'appareil au moins deux fois par an. ● Nettoyez régulièrement le câble USB et le terminal magnétique. Retirez le câble USB de la source d'alimentation lorsque le produit n'est pas en charge. ● Le câble USB contient un aimant puissant. Tenez le produit à l'écart des téléphones portables, montres, cartes à bande magnétique, cartes sans contact, lecteurs de musique et autre appareil pouvant être endommagés par des champs magnétiques. ● N'étirez pas outre mesure l'enveloppe en silicone. ● Utilisez uniquement des lotions à base d'eau avec ce produit. ● N'utilisez pas le produit dans l'eau salée ou l'eau de mer. ● N'utilisez pas le produit plus de 15 minutes sur la même partie du corps.

### [ Modalités d'élimination ]

Consignes de recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE).

Le produit doit être recyclé séparément des autres déchets.

Ne le jetez pas aux ordures ménagères. Le produit est équipé d'une batterie Li-ion polymère.

### [ Garantie produit ]

Le produit bénéficie d'une garantie d'un an à compter de la date d'achat.

La garantie ne s'applique pas dans les circonstances suivantes :

- Absence de reçu d'achat original et du manuel d'utilisation.
- Méthode d'utilisation anormale ou jugée inappropriée ou toute autre méthode présentée dans ce manuel considérée comme annulant la garantie.
- Dommage causé pendant le transport du produit, son déplacement ou tout autre accident matériel.
- Dommage causé par des catastrophes naturelles ou utilisation d'une tension inappropriée ou de surtensions électriques.
- Si l'article est endommagé dans le cadre d'une usure normale du produit.

## DE

### [ Reinigung und Aufbewahrung ]

- ① Das USB-Kabel vor dem Reinigen entfernen.
- ② Mit kaltem oder lauwarmem Wasser reinigen.
- ③ Bei Bedarf eine milde, neutrale Seife verwenden.
- ④ Mit einem Tuch trocknen.
- ⑤ Kühl, trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahren.

### [ Fehlersuche ]

? Das Produkt lässt sich nicht einschalten / Das Produkt bleibt nicht eingeschaltet / Die Vibration ist schwach.

- Den Knopf 2-3 Sekunden lang gedrückt halten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig aufgeladen ist.
- Entladen Sie die Batterie einmal komplett und laden Sie sie anschließend vollständig auf. In manchen Fällen kann so durch mehrmaliges Wiederholen das Problem gelöst werden. Wenn der Kauf weit zurückliegt, kann die Batterielebensdauer eventuell erschöpft sein.
- Die Lebensdauer des Akkus kann je nach Nutzung und Anzahl der Ladezyklen variieren.

? Das Produkt lädt nicht / Die Ladelampe blinkt nicht.

- Ist das USB-Kabel korrekt angeschlossen?
- Vergewissern Sie sich, dass das USB-Ladekabel richtig herum mit allen Anschlüssen verbunden ist.
- Befindet sich Schmutz auf den Anschlüssen der Kabel? Falls ja, entfernen Sie diesen bitte mit einem trockenen Tuch oder Wattestäbchen.
- Eventuell ist das Gerät bereits vollständig aufgeladen. In diesem Fall erlischt die Ladelampe.

? Das Gerät bricht den Ladevorgang nicht ab.

- Die Ladezeit kann je nach verbleibendem Akkustand und Umgebungstemperatur des Geräts zum Ladezeitpunkt variieren.
- Trennen Sie alle Verbindungen und verbinden Sie sie neu.
- Falls sich auf den Kabelanschlüssen Schmutz befindet, entfernen Sie diesen bitte mit einem trockenen Tuch oder Wattestäbchen.

### [ Vorsicht ]

●TENGA Co., Ltd. haftet nicht für eine unsachgemäße Benutzung des Produkts. ●Führen Sie das Gerät nicht vollständig in den Körper ein. ●Bei Vorerkrankungen konsultieren Sie bitte vor der Verwendung einen Arzt. ●Unterbrechen Sie die Nutzung sofort, falls Sie während der Verwendung übermäßige Schmerzen oder Unbehagen verspüren. Konsultieren Sie umgehend eine medizinische Fachkraft. ●Verwenden Sie keine schlecht funktionierenden oder beschädigten Produkte. ●Versuchen Sie nicht, ein defektes Gerät zu reparieren. ●Achten Sie darauf, dass keine Münzen, Schmuck oder andere Metallgegenstände in Kontakt mit der Ladestation kommen.

### [ ACHTUNG ]

- Teilen Sie das Produkt nicht mit anderen Personen. ●Vor erstmaligem und nach jedem weiteren Gebrauch mit lauwarmem Wasser oder einer milden, neutralen Seife reinigen. ●Reinigen Sie das Gerät nicht mit Reinigungsmitteln, Alkohol, stark säurehaltigen/alkalischen Reinigern oder ätzenden Substanzen. ●Bewahren Sie es nicht zusammen mit Insektiziden, Lösungsmitteln und silikonhaltigen oder ölbasieren Produkten auf. ●Wasserdicht bis 50 cm; nicht in tieferes Wasser tauchen oder starken Wasserströmungen aussetzen. ●Das mitgelieferte USB-Ladekabel ist nicht wasserdicht. Wischen Sie es zum Reinigen mit einem feuchten, gut ausgewringenen Tuch ab.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal oder nach längerer Nichtbenutzung gebrauchen, stellen Sie bitte sicher, dass es vollständig aufgeladen ist. ●Für eine möglichst lange Lebensdauer des Akkus sollte das Gerät mindestens einmal alle sechs Monate vollständig aufgeladen werden.
- Verwenden Sie für das Produkt ausschließlich das beigelegte USB-Kabel. ●Verwenden Sie das beigelegte USB-Kabel nicht für andere Geräte. ●Bitte stauben Sie das USB-Kabel und den Magnetanschluss hin und wieder ab. Trennen Sie das USB-Kabel stets von der Stromquelle, wenn Sie das Gerät nicht laden. ●Das USB-Kabel enthält einen starken Magneten. Das Gerät bitte von Mobiltelefonen, Uhren, Magnetstreifenkarten, Kontaktlos-Karten, Musikspielern und anderen Geräten fernhalten, die von Magnetfeldern beeinflusst werden. ●Die äußere Silikonschicht nicht übermäßig dehnen. ●Verwenden Sie ausschließlich Lotionen auf Wasserbasis für dieses Gerät. ●Benutzen Sie es nicht in Salz- oder Meerwasser. ●Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 15 Minuten an derselben Körperstelle.

### [ Entsorgung ]

Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE).

Für die korrekte Entsorgung sollte das Gerät an eine entsprechende Sammelstelle gebracht werden. Bitte nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgen. Das Produkt enthält einen Lithium-Polymer-Akku.

### [ Produktgarantie ]

Für dieses Gerät gilt ab dem Kaufdatum eine einjährige Produktgarantie.

Bitte beachten Sie, dass die Garantie in folgenden Fällen ausgeschlossen ist:

- Wenn weder diese Bedienungsanleitung noch der Originalkaufbeleg vorgelegt werden können.
- Bei ungewöhnlichen Verwendungsmethoden oder Verwendungsmethoden, die als unangemessen erachtet werden oder anderweitig in dieser Bedienungsanleitung als die Garantie ausschließend aufgeführt sind.
- Bei Schäden, die während der Lieferung oder des Transports des Geräts aufgetreten sind, sowie bei versehentlichen Schäden.
- Bei Schäden aufgrund von Naturkatastrophen oder einer Verwendung bei falscher Spannung oder bei Überspannung.
- Wenn das Gerät aufgrund von normalem Verschleiß bei bestimmungsgemäßem Gebrauch beschädigt ist.

**ES**

### [ Limpieza y almacenamiento ]

- 1 Desconecta siempre el cable USB antes de limpiar.
- 2 Limpia con agua fría o tibia.
- 3 Si es necesario, utilice jabón neutro suave.
- 4 Seca con un paño.
- 5 Guárdalo en un lugar fresco, seco y protegido de la luz directa del sol.

### [ Resolución de problemas ]

**?** El producto no se enciende / el producto se apaga solo / la vibración es débil.

- Mantener pulsado el botón durante 2-3 segundos.
- Asegúrate de que el dispositivo esté completamente cargado.
- Vacíe la batería por completo y haga una carga completa. En algunos casos, repetir esta operación varias veces puede resolver el problema. Si ha transcurrido mucho tiempo desde la compra, la vida útil de la batería puede haber terminado.
- La vida útil de la batería puede variar en función del uso y del número de ciclos de carga.

**?** El producto no carga / La Luz de Carga no se enciende.

- ¿El cable USB está correctamente conectado?
- Asegúrate de que el cargador USB esté conectado a todos los puertos y colocado en la dirección correcta.
- ¿Hay suciedad en los conectores de los cables? Si lo está limpiar con un paño seco o un bastoncillo de algodón.
- El producto debe estar completamente cargado. La luz de carga se apagará automáticamente cuando el producto esté completamente cargado.

**?** El producto no para de cargar.

- El tiempo de carga puede variar en función del nivel de batería restante y de la temperatura ambiente del producto en el momento de la carga.
- Desconecta y vuelve a conectar todas las conexiones.
- ¿Hay suciedad en los conectores de los cables? Si lo está limpiar con un paño seco o un bastoncillo de algodón.

### [ Precaución ]

● TENG A Co., Ltd. no se hará responsable si el producto se usa de una forma distinta a la indicada en este Manual de usuario. ● No introduzcas completamente el artículo en el cuerpo. ● Si padece de alguna enfermedad preexistente, consulta a un médico antes de utilizar el producto. ● Deja de utilizarlo inmediatamente si sientes un dolor o malestar excesivos durante su uso. Ponte inmediatamente en contacto con un profesional médico. ● No utilices productos averiados o dañados. ● No intentes reparar el producto en caso de avería. ● Evita que entren objetos metálicos como monedas o joyas en contacto con el terminal de carga.

### [ ATENCIÓN ]

● No lo compartas con otras personas. ● Antes del primer uso y después de cada uso, lavar con agua tibia o con un jabón neutro suave. ● No limpies con productos de limpieza, alcohol, limpiadores altamente ácidos/alcalinos o sustancias corrosivas. ● No lo almacenes junto a insecticidas, disolventes, objetos de silicona ni productos a base de aceite. ● El artículo es resistente al agua hasta 50 cm, no lo coloques a mayor profundidad ni lo expongas a fuertes corrientes de agua. ● El cable USB incluido no es resistente al agua. Para limpiar utiliza un paño húmedo bien escurrido. ● En su primera utilización o tras un largo período sin utilizar, asegúrate de realizar una carga completa. ● A fin de preservar la vida de la batería el mayor tiempo posible, recarga al máximo al menos cada 6 meses. ● Utiliza únicamente el cable USB incluido con el producto. ● No utilices el cable USB incluido con otros dispositivos. ● Limpia de vez en cuando el polvo del cable USB y del terminal magnético. Desconecta siempre el cable USB de la corriente eléctrica si no estás cargando el producto. ● El cable USB contiene un potente imán. Mantente alejado de teléfonos móviles, relojes, tarjetas con banda magnética, tarjetas sin contacto, reproductores de música y cualquier otro dispositivo sensible a los campos magnéticos. ● No estires excesivamente la capa externa de silicona. ● Usa exclusivamente lubricantes a base de agua con este producto. ● No utilices el producto en agua salada o marina. ● No utilices en una misma parte del cuerpo durante más de 15 minutos.

### [ Eliminación ]

Acerca de la eliminación de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este artículo debe llevarse a un punto de recogida adecuado para su correcta eliminación. No lo tires junto con tus residuos domésticos. Este producto contiene una batería de polímero de ion-litio.

### [ Garantía del producto ]

Este producto tiene Garantía de Un Año a partir de la fecha de compra.

No se aplicará la garantía en siguientes circunstancias:

- Imposibilidad de presentar este manual de utilización y el recibo de compra original.
- Formas de utilización anormales, inapropiadas o mencionadas como constitutivas de nulidad de la garantía en este manual de utilización.
- Daños producidos durante la entrega o el traslado del producto, así como los daños accidentales.
- Daños provocados por desastres naturales, una utilización con una tensión incorrecta o una sobrecarga eléctrica.
- El dispositivo está deteriorado por un desgaste normal del producto durante su uso normal.

## IT

### [ Pulizia e conservazione ]

- 1 Rimuovere sempre il cavo USB prima della pulizia.
- 2 Lavare con acqua fredda o tiepida.
- 3 Se necessario, usare un sapone delicato e neutro.
- 4 Asciugare con un asciugamano.
- 5 Conservare in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce diretta del sole.

### [ Risoluzione dei problemi ]

? Il prodotto non si accende / il prodotto non resta acceso / la vibrazione è debole.

- Tenere premuto il pulsante per 2-3 secondi.
- Assicurarsi che il dispositivo sia completamente carico.
- Scaricare completamente la batteria una volta, quindi eseguire una carica completa. In alcuni casi il problema viene risolto eseguendo più volte questa operazione. Se è trascorso molto tempo dall'acquisto, la durata utile della batteria potrebbe essersi esaurita.
- La durata della batteria può variare in base all'utilizzo e alla frequenza di ricarica.

? Il prodotto non si carica o la spia di ricarica non lampeggia.

- Il cavo USB è collegato correttamente?
- Assicurarsi che il cavo USB sia collegato a tutte le porte nella giusta direzione.
- È presente sporcizia sui connettori dei cavi? In questo caso, pulirli con un panno asciutto o un bastoncino avvolto con cotone.
- Il prodotto potrebbe essere completamente carico. La spia di ricarica si spegne quando la carica è completa.

? Il prodotto continua a caricarsi.

- Il tempo di ricarica può variare in base al livello di carica residua nella batteria e alla temperatura ambiente del prodotto mentre è in carica.
- Scollegare e ricollegare tutti i collegamenti.
- Se è presente sporcizia sui connettori dei cavi, pulirli con un panno asciutto o un bastoncino avvolto con cotone.

### [ Avvertenza ]

●TENGA Co., Ltd. non potrà in alcun caso essere considerata responsabile per eventuali usi diversi da quelli contemplati in questo manuale per l'utente. ●Non inserire completamente il prodotto nel corpo. ●In caso di condizioni mediche preesistenti, si prega di consultare un medico prima dell'utilizzo. ●Interrompere immediatamente l'uso del prodotto se si riscontra dolore o disagio eccessivo durante l'utilizzo. Rivolgersi immediatamente a un medico. ●Non utilizzare il prodotto se presenta un malfunzionamento o è danneggiato. ●Non tentare di riparare il prodotto in caso di guasto. ●Evitare che monete, accessori metallici o gioielli entrino in contatto con il terminale di ricarica.

### [ ATTENZIONE ]

●Non condividere con altre persone. ●Prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo, lavare con acqua tiepida o sapone delicato e neutro. ●Non pulire il prodotto con detersivi, alcol, detersivi molto acidi/alcalini o sostanze corrosive. ●Non conservare insieme a insetticidi, solventi, oggetti in silicone o prodotti a base di petrolio. ●L'articolo è impermeabile fino a 50 cm. Non immergerlo in acque più profonde né esporlo a flussi di acqua intensi. ●Il cavo USB incluso non è impermeabile. Pulire con un panno umido ben strizzato. ●Prima di usare il prodotto per la prima volta oppure dopo un lungo periodo in cui non è stato usato, assicurarsi di ricaricarlo completamente. ●Per prolungare quanto più possibile la durata della batteria, eseguire una ricarica completa almeno ogni sei mesi. ●Usare solo il cavo USB in dotazione con il prodotto. ●Non usare il cavo USB in dotazione con altri dispositivi. ●Di quando in quando rimuovere la polvere depositata sul cavo USB e sul terminale magnetico. Quando il prodotto non è in carica, rimuovere sempre il cavo USB dall'alimentazione elettrica. ●Il cavo USB contiene un potente magnete. Tenerlo lontano da telefoni cellulari, orologi, carte senza microchip con striscia magnetica, carte contactless, lettori musicali o altri dispositivi sensibili ai campi magnetici. ●Non tendere eccessivamente lo strato esterno di silicone. ●Usare solo lubrificanti a base d'acqua con questo prodotto. ●Non usare il prodotto in acqua salata o acqua di mare. ●Non usare il prodotto sulla stessa parte del corpo per più di 15 minuti.

### [ Smaltimento ]

Smaltimento conforme alla direttiva WEEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche). Questo prodotto deve essere conferito a un appropriato punto di raccolta in modo che venga smaltito correttamente. Non smaltire con i rifiuti domestici. Il prodotto contiene una batteria ai polimeri di litio.

### [ Garanzia sul prodotto ]

Il prodotto è coperto da un anno di garanzia a partire dalla data di acquisto.

La garanzia non si applica nei casi elencati di seguito:

- Mancata presentazione del presente manuale e della prova di acquisto originale.
- Qualsiasi uso anomalo oppure ritenuto inappropriato o in qualsiasi altro modo indicato come invalidante la garanzia nel presente manuale.
- Danni provocati durante la consegna del prodotto, il suo spostamento o qualsiasi altro danno accidentale.
- Danni provocati da disastri naturali o dall'uso a una tensione errata o in presenza di sovratensioni elettriche.
- Il danno del prodotto rientra nella normale usura dovuta al suo utilizzo.

## SV

### [ Rengöring och förvaring ]

- 1 Koppla alltid bort USB-kabeln före rengöring.
- 2 Tvätta med kallt eller ljummet vatten.
- 3 Använd mild, neutral tvål om det behövs.
- 4 Torka med en trasa.
- 5 Förvaras på en sval och torr plats, skyddat från direkt solljus.

### [ Felsökning ]

? Det går inte att slå på produkten/Produkten förblir inte påslagen/Vibrationerna är svaga.

- Tryck och håll ned Knappen i 2-3 sekunder.
- Kontrollera att produkten är fulladdad.
- Ladda ur batteriet helt en gång och ladda sedan upp det fullständigt. Ibland kan problemet lösas genom att denna åtgärd upprepas flera gånger. Om det gått lång tid sedan köpet kan batteriets livslängd ha gått ut.
- Batteriets livslängd kan variera beroende på användningen och antalet laddningscykler.

? Det går inte att ladda produkten/Laddningslampan blinkar inte.

- Är USB-kabeln korrekt ansluten?
- Kontrollera att USB-kabeln är ansluten till alla portar i rätt riktning.
- Finns det smuts på kabelkontaktarna? Rengör i så fall med en torr trasa eller bomullspinne.
- Produkten kan vara fulladdad. Laddningslampan släcks när produkten är fulladdad.

? Produkten slutar inte laddas.

- Laddningstiden kan variera beroende på återstående batterinivå och produktens omgivningstemperatur vid laddningsstillståndet.
- Koppla bort alla anslutningar och anslut dem igen.
- Om det finns smuts på kabelkontaktarna, rengör med en torr trasa eller bomullspinne.

### [ Var försiktig ]

● TENGGA Co., Ltd. kan inte hållas ansvarigt om produkten används på annat sätt än enligt denna användarhandbok. ● För inte in produkten helt i kroppen. ● Om du har ett tidigare konstaterat medicinskt tillstånd ska du tala med en läkare före användning. ● Avbryt användningen omedelbart om du känner kraftig smärta eller obehag under användning. Kontakta läkare omedelbart. ● Använd inte dåligt fungerande eller skadade produkter. ● Försök inte laga produkten om den visar sig vara defekt. ● Låt inte metallföremål, t.ex. mynt eller smycken, komma i kontakt med laddningsanslutningen.

### [ VARNING ]

● Dela inte produkten med andra. ● Före första användning och efter varje användning, tvätta med ljummet vatten eller en mild, neutral tvål. ● Tvätta inte med rengöringsmedel, alkohol, starkt sura/alkaliska medel eller frätande ämnen. ● Får inte förvaras tillsammans med insektsbekämpningsmedel, lösningsmedel, silikonprodukter eller oljebaserade produkter. ● Produkten är vattentät ned till 50 cm. Den får inte placeras i djupare vatten eller utsättas för kraftiga vattenströmmar. ● Den medföljande USB-kabeln är inte vattentät. Rengör med en urvriden, fuktig trasa. ● Se till att produkten laddas upp helt innan den används för första gången eller efter en lång tid utan användning. ● För att batteriet ska hålla så länge som möjligt ska det laddas upp helt minst var 6:e månad. ● Använd endast den medföljande USB-kabeln tillsammans med produkten. ● Använd inte den medföljande USB-kabeln tillsammans med andra enheter. ● Avlägsna damm från USB-kabeln och magnetanslutningen med jämna mellanrum. Koppla alltid bort USB-laddaren från strömkällan när ingen laddning pågår. ● USB-kabeln innehåller en stark magnet. Håll den på avstånd från mobiltelefoner, klockor, kort med magnetremsa, kontaktlösa kort, musikspelare och andra enheter som påverkas av magnetfält. ● Sträck inte ut det yttre silikonskiktet alltför hårt. ● Använd endast vattenbaserade glidmedel tillsammans med denna produkt. ● Får inte användas i saltvatten eller havsvatten. ● Får inte användas på samma del av kroppen i över 15 minuter.

### [ Kassering ]

Om kassering av avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Denna produkt ska tas till lämplig insamlingsplats för korrekt kassering. Får inte slängas med hushållsavfallet. Produkten innehåller ett litiumjonpolymerbatteri.

### [ Produktgaranti ]

Denna produkt omfattas av ett års garanti räknat från inköpsdatumet.

Observera att garantin inte gäller under följande förhållanden:

- Om du inte kan visa upp både denna användarhandbok och det ursprungliga inköpskvittot.
- Om normala användningsmetoder eller användningsmetoder som bedöms vara olämpliga eller av annat skäl nämns i denna användarhandbok som metoder som ogiltiggör garantin.
- Skador som har uppstått under leverans av produkten, förflyttning av produkten eller genom olyckschändelse.
- Skador orsakade av naturkatastrofer eller användning vid fel spänning eller strömstötter.
- Om produkten skadas till följd av normalt slitage av produkten under skälig användning.



PL

### [ Czyszczenie i przechowywanie ]

① Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć przewód USB od produktu. ② Produkt można myć zimną lub letnią wodą. ③ Jeżeli konieczne jest dodatkowe czyszczenie, należy użyć łagodnego mydła. ④ Osuszyć ręcznikiem. ⑤ Przechowywać w chłodnym, ciemnym miejscu z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

### [ Rozwiązywanie problemów ]

❓ Produkt nie włącza się / produkt nie pozostaje włączony / wibracje są słabe.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 2-3 sekundy.
- Upewnij się, że urządzenie jest wystarczająco naładowane.
- Całkowicie rozładuj baterię, a następnie całkowicie ją naładuj. W niektórych przypadkach kilkukrotne wykonanie tej czynności umożliwi rozwiązanie problemu. Jeśli od zakupu minęło dużo czasu, żywotność baterii mogła się wyczerpać.
- \* Czas pracy z zasilaniem z akumulatora może się różnić w zależności od użytkowania i liczby cykli ładowania.

❓ Produkt nie ładuje się/wskaźnik ładowania nie włącza się.

- Czy kabel USB jest prawidłowo podłączony?
- Sprawdź, czy ładowarka USB jest podłączona do wszystkich portów i zwrócona we właściwym kierunku.
- Czy złącza kabla nie są zabrudzone? Jeśli tak, wyczyść je suchą szmatką lub bawełnianym wacikiem.
- Produkt może być w pełni naładowany. Wskaźnik ładowania wyłącza się po pełnym naładowaniu.

❓ Produkt nie przestaje się ładować.

- Czas ładowania może się różnić w zależności od pozostałego poziomu naładowania akumulatora i temperatury otoczenia produktu podczas ładowania.
- Odłącz urządzenie / rozłącz wszystkie połączenia.
- Czy złącza kabla nie są zabrudzone? Jeśli tak, wyczyść je suchą szmatką lub bawełnianym wacikiem.

### [ Ostrzeżenie ]

● Firma TENGA Co., Ltd. nie ponosi odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt nie jest używany zgodnie z instrukcją obsługi. ● Nie wkładaj przedmiotu całkowicie do wnętrza ciała. ● Jeśli cierpisz na jakieś zdiagnozowane wcześniej schorzenie, przed użyciem produktu skonsultuj się z lekarzem. ● Natychmiast przerywaj korzystanie z produktu, jeśli podczas użytkowania poczujesz ból lub dyskomfort. Natychmiast zasięgnij porady lekarza. ● Nie wolno użytkować nieprawidłowo działających lub uszkodzonych produktów, gdyż może to spowodować uszkodzek na zdrowiu. ● Nie próbować naprawiać produktu, jeśli zostanie uszkodzony.

### [ UWAGA ]

● Nie korzystaj z produktu wraz z innymi osobami. ● Po użyciu dokładnie umyć produkt letnią wodą lub łagodnym, neutralnym mydłem. Starannie osuszyć. Przechowywać w chłodnym, ciemnym miejscu z dala od bezpośredniego światła słonecznego. ● Nie czyszczyć produktu środkami czyszczącymi, alkoholem, silnymi kwasami/zasadami ani substancjami żrącymi. ● Nie przechowywać produktu razem ze środkami owadobójczymi, rozpuszczalnikami, przedmiotami z silikonu ani produktami na bazie oleju. ● Produkt jest wodoodporny do głębokości 50 cm. Nie zanurzaj go w głębszej wodzie ani nie narażaj na działanie silnego strumienia wody. ● Dołączony przewód USB nie jest wodoodporny. Nie należy dopuszczać do zamoczenia przewodu. ● Przy pierwszym użyciu lub po długim okresie nieużywania należy upewnić się, że urządzenie zostało w pełni naładowane. ● Aby utrzymać żywotność baterii tak długo, jak to możliwe, należy ładować produkt do poziomu pełnego naładowania co najmniej raz na 6 miesięcy. ● Produkt należy używać wyłącznie z dołączonym kablem USB. ● Nie używaj dołączonego kabla USB z innymi urządzeniami. ● Okresowo należy usuwać kurz z wtyczki USB i ładowarki magnetycznej. Kiedy produkt nie jest ładowany, zawsze odłączać przewód USB od źródła zasilania. ● W przewodzie USB znajduje się silny magnes. Nie należy przechowywać go w pobliżu telefonów komórkowych, zegarków, kart z paskiem magnetycznym, kart zbliżeniowych, odtwarzaczy muzyki lub innych urządzeń, na które wpływać może działanie pola magnetycznego. ● Nie rozciągaj nadmierne zewnętrznej warstwy silikonowej. ● Używać z produktem wyłącznie lubrykantów na bazie wody. ● Nie należy używać w słonej wodzie ani w wodzie morskiej. ● Nie należy stosować na tej samej części ciała przez dłużej niż 15 minut.

### [ Utylizacja ]

Informacje dotyczące utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Przedmiot ten należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu właściwej utylizacji. Nie wyrzucać razem z odpadami domowymi. Produkt zawiera litowo-jonowy akumulator polimerowy.

### [ Gwarancja na produkt ]

Produkt objęty jest roczną gwarancją, licząc od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje opisanych poniżej okoliczności:

- Brak niniejszej instrukcji obsługi lub oryginalnego dowodu zakupu.
- Niewłaściwe metody użytkowania, metody uznane za niewłaściwe lub z innych powodów wymienione w niniejszej instrukcji obsługi jako unieważniające gwarancję.
- Uszkodzenia powstałe podczas dostawy lub przemieszczania produktu oraz uszkodzenia powstałe przypadkowo.
- Uszkodzenia spowodowane kłeskami żywiołowymi lub użytkowaniem z nieprawidłowym napięciem lub przepięciami elektrycznymi.
- Uszkodzenie produktu w wyniku normalnego zużycia, do jakiego dochodzi podczas prawidłowego użytkowania.

## NL

### [ Reiniging en opslag ]

① Verwijder vóór het reinigen de USB-kabel altijd uit het product. ② Wassen met koud of lauw water. ③ Gebruik zachte zeep voor extra reiniging. ④ Droog af met een handdoek. ⑤ Berg op in een koele, droge, schaduwrijke plaats.

### [ Probleemoplossing ]

? Het product gaat / blijft niet aan / de trilling is zwak.

- Druk de knop gedurende 2-3 seconden in.
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig is opgeladen.
- De batterij een keer volledig ontladen en vervolgens volledig opladen. Wanneer dit een aantal keer wordt herhaald, wordt het probleem veelal opgelost. Wanneer er veel tijd is verstreken sinds de aankoop, is de levensduur van de batterij mogelijk beëindigd.
- De levensduur van de batterij kan variëren afhankelijk van het gebruik en het aantal laadcycli.

? Het product laadt niet op / het oplaadlampje gaat niet branden.

- Is de USB-kabel correct aangesloten?
- Zorg ervoor dat de USB-kabel op alle poorten en in de juiste richting is aangesloten.
- Zit er vuil op de connectoren van de kabels? Als dat zo is, reinig het dan met een droge doek of een wattenstaafje.
- Het product kan volledig opgeladen zijn. Het oplaadlampje gaat uit zodra de batterij volledig is opgeladen.

? Het product stop niet met opladen.

- De laadtijd varieert naargelang het resterende batterijniveau en kamertemperatuur van product tijdens het opladen.
- Sluit alle aansluitingen af en dan weer aan.
- Zit er vuil op de connectoren van de kabels? Als dat zo is, reinig het dan met een droge doek of een wattenstaafje.

### [ Waarschuwing ]

● TENGA Co., Ltd. kan niet aansprakelijk worden gesteld wanneer het product niet wordt gebruikt overeenkomstig de beschrijving in deze gebruikershandleiding. ● Steek het apparaat niet volledig in het lichaam. ● Als u een bestaande medische aandoening heeft, raadpleeg dan een arts vóór het gebruik. ● Beëindig het gebruik onmiddellijk wanneer u buitensporige pijn of ongemak ervaart tijdens het gebruik. Raadpleeg onmiddellijk een medisch specialist. ● Gebruik geen slecht functionerende of beschadigde producten om letsel te voorkomen. ● Probeer een defect product niet zelf te repareren. ● Zorg ervoor dat metalen voorwerpen zoals munten of sieraden niet in contact komen met het laadstation.

### [ ATTENTIE ]

- Niet delen met anderen. ● Reinig na gebruik grondig met lauw water of zachte, milde zeep. Bewaar na goed droogdeppen op een koele, droge en donkere plek. ● Reinig niet met reinigers, alcohol, zure/alkalische reinigingsmiddelen, of bijtende stoffen. ● Bewaar niet bij insecticiden, oplosmiddelen, siliconen voorwerpen of producten op oliebasis. ● Hoewel dit apparaat waterproof is tot 50 cm, moet het niet in diep water worden gelegd of blootgesteld aan grote waterstromen. ● De meegeleverde USB-kabel is niet waterdicht. Zorg ervoor dat de kabel niet nat wordt. ● Bij de ingebruikname of wanneer het apparaat voor langere tijd niet is gebruikt, moet het volledig worden opgeladen. ● Om de levensduur van de batterij zo veel mogelijk te verlengen, wordt het aangeraden deze minstens om de 6 maanden volledig op te laden. ● Gebruik alleen de bij het product geleverde USB-kabel. ● Gebruik de meegeleverde USB-kabel niet bij andere apparatuur. ● Verwijder zo nu en dan het stof van de USB-kabel en magnetische poort. Wanneer het apparaat niet wordt opgeladen, de USB-kabel altijd uit de stroombron verwijderen. ● De USB-kabel bevat een krachtige magneet. Gelieve verwijderd te houden van mobiele telefoons, horloges, magnetische stripkaarten, contactloze kaarten, muziekspelers en andere apparaten die gevoelig zijn voor magnetische velden. ● De buitenste siliconenlaag niet overmatig uittrekken. ● Gebruik alleen glijmiddel op waterbasis bij dit product. ● Niet gebruiken in zout water of zeewater. ● Gebruik niet langer dan 15 minuten op hetzelfde lichaamsdeel.

### [ Verwijdering ]

Wat betreft de verwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit product moet naar een geschikt inzamelpunt worden gebracht voor correcte verwijdering. Niet weggooiën met het huishoudelijk afval. Het product bevat een lithium-polymeerbatterij.

### [ Productgarantie ]

Dit product beschikt over een garantie van één jaar vanaf de aankoopdatum.

Wij wijzen erop dat de garantie niet van toepassing is op de volgende omstandigheden:

- Als u nalaat deze gebruikershandleiding én het originele aankoopbewijs te tonen.
- Abnormale gebruiksmethoden, of gebruiksmethoden die als ongeschikt worden beschouwd of anderszins in deze gebruikershandleiding worden genoemd als zijnde in strijd met de garantie.
- Schade veroorzaakt tijdens de levering of verplaatsing van het product of accidentele schade.
- Schade veroorzaakt door natuurrampen of gebruik op verkeerde netspanning.
- Het apparaat is beschadigd door normale slijtage in normale gebruiksomstandigheden.

**PT**

#### [ Limpeza e armazenamento ]

① Desligue sempre o cabo USB do produto antes de o limpar. ② Lave o produto com água fria ou morna. ③ Para uma limpeza adicional, use um sabonete suave. ④ Seque o produto com uma toalha. ⑤ Guarde o produto num local fresco e seco, ao abrigo da luz solar direta.

#### [ Resolução de problemas ]

? O produto não liga/o produto não se mantém ligado/a vibração é fraca.

- Prima continuamente o botão durante 2 a 3 segundos.
- Certifique-se de que o produto está totalmente carregado.
- Deixe a bateria descarregar por completo e, depois, carregue-a totalmente. Há situações em que fazer isto várias vezes resolve o problema. Se o produto tiver sido adquirido há muito tempo, a vida útil da bateria pode ter terminado.
- A duração da bateria pode variar dependendo da utilização e dos ciclos de carregamento.

? O produto não carrega (a luz indicadora de carga não pisca).

- O cabo USB está bem ligado?
- Garanta que o cabo USB está conectado a todas as portas virado para o lado correto.
- Os conectores dos cabos apresentam sujidade? Em caso afirmativo, limpe-os com um pano seco ou cotonete.
- O produto está totalmente carregado? Quando o produto estiver totalmente carregado, a luz indicadora de carga irá apagar-se.

? O processo de carregamento do produto não fica concluído.

- O tempo de carregamento pode variar dependendo do nível de bateria restante e da temperatura ambiente do produto aquando do carregamento.
- Desligue/volte a ligar todas as conexões.
- Se os conectores dos cabos apresentam sujidade, limpe-os com um pano seco ou cotonete.

#### [ Atenção ]

● A TENGA Co., Ltd. não pode ser responsabilizada por qualquer utilização que não a indicada no presente manual do utilizador. ● Não introduza totalmente o produto no corpo. ● Se sofrer de uma condição médica pré-existente, consulte um médico antes de utilizar o produto. ● Caso sinta desconforto, dor ou calor excessivo durante a utilização, suspenda-a imediatamente. Contacte imediatamente um profissional de saúde. ● Não utilize produtos avariados ou danificados. ● Não tente reparar o produto em caso de avaria. ● Não permita que objetos metálicos, como moedas ou joias, entrem em contacto com o terminal de carregamento.

#### [ ATENÇÃO ]

● Não partilhe com terceiros. ● Antes da primeira utilização e após cada utilização, lave o produto com água morna ou um sabonete suave e neutro. ● Não limpe o produto com produtos de limpeza, álcool, produtos altamente ácidos/alcalinos, nem com substâncias corrosivas. ● Não guarde juntamente com inseticidas, solventes, produtos de silicone ou produtos à base de óleo. ● Embora este produto seja à prova de água até uma profundidade de 50 cm, não o coloque em águas com profundidade superior nem o exponha a fluxos de água intensos. ● O cabo USB incluído não é à prova de água. Certifique-se de que não molha o cabo. ● Certifique-se de que carrega totalmente o produto antes da primeira utilização ou antes de o utilizar após um longo período de inatividade. ● Para que a vida útil da bateria seja a mais longa possível, efetue uma carga completa, no mínimo, de 6 em 6 meses. ● Utilize apenas o cabo USB incluído com o produto. ● Não utilize o cabo USB incluído com outros dispositivos. ● Remova ocasionalmente o pó do cabo USB e do terminal magnético. Quando não estiver a carregar, retire sempre o carregador USB da ligação à corrente elétrica. ● O cabo USB contém um íman potente. Mantenha-a longe de telemóveis, relógios, cartões com banda magnética, cartões contactless, leitores de música e quaisquer outros dispositivos sensíveis a interferências de campos magnéticos. ● Não estique excessivamente a camada exterior de silicone. ● Utilize exclusivamente lubrificantes à base de água com este produto. ● Não utilize o produto em água salgada ou água do mar. ● Não utilize o produto na mesma parte do corpo durante mais de 15 minutos.

#### [ Descarte ]

Sobre o descarte de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (WEEE). Este produto deve ser depositado num ponto de recolha adequado de forma a ser eliminado corretamente. Não descarte o produto juntamente com os resíduos domésticos. O produto contém uma bateria de polímeros de iões de lítio.

#### [ Garantia do produto ]

Este produto tem uma garantia de um ano a partir da data da compra.

A garantia não se aplica às circunstâncias que se seguem:

- Se não apresentar este manual de instruções e o recibo original de compra.
- Métodos de utilização fora do âmbito normal ou métodos de utilização considerados inapropriados ou, de outra forma, indicados neste manual de instruções como invalidando a garantia.
- Danos causados durante a entrega do produto, a movimentação do produto ou danos acidentais.
- Danos causados por desastres naturais ou pela utilização de uma voltagem elétrica errada ou picos de tensão.
- Se o produto estiver danificado devido ao desgaste normal do mesmo durante a sua utilização legítima.

## DA

### [ Rengøring og opbevaring ]

- 1 Tag altid USB-kablet ud for rengøring.
- 2 Vask produktet med koldt eller lunken vand.
- 3 Brug en mild sæbe for ekstra rengøring.
- 4 Tør med et håndklæde.
- 5 Skal opbevares på et køligt, tørt sted, væk fra direkte sollys.

### [ Fejlfinding ]

? Produktet vil ikke slukke / produktet bliver ikke ved med at være tændt / vibrationerne er svage

- Hold knappen nede i 2-3 sekunder.
- Sørg for, at produktet er fuldt opladet.
- Aflad batteriet helt én gang, og lad det derefter helt op. Der er tilfælde, hvor dette kan løse problemet ved at gøre det flere gange. Hvis der er gået lang tid siden købet, kan batteriets levetid være slut.
- Batteriets levetid kan variere afhængig af anvendelsen og antal opladninger.

? Produktet lader ikke op / Ladelampen blinker ikke

- Er USB-kablet tilsluttet korrekt?
- Sørg for, at USB-kablet er tilsluttet til alle porte i den rigtige retning.
- Hvis der er snavs på kablernes stik, skal de rengøres med en tør klud eller vatpind.
- Produktet kan være fuldt opladet. Opladningslampen slukker, når den er fuldt opladet.

? Produktet stopper ikke med at oplade

- Opladningstiden kan variere afhængig af batteriniveauet og produktets temperatur på lade tidspunktet.
- Tag alle stik ud og tilslut dem igen.
- Hvis der er snavs på kablernes stik, skal de rengøres med en tør klud eller vatpind.

### [ Opmærksom ]

- TENGA Co., Ltd. kan ikke holdes ansvarlig, hvis produktet anvendes på en anden måde, end hvad der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- **Indsæt ikke produktet helt i kroppen.**
- Hvis du har en eksisterende medicinsk tilstand, bør du konsultere en læge, for du bruger produktet.
- Afbryd straks brugen, hvis du mærker en kraftig smerte eller ubehag under brug. Søg straks læge.
- Brug ikke dårligt fungerende eller beskadigede produkter.
- Forsøg ikke selv at reparere produktet, hvis det viser sig at være defekt.
- Monter, smykker eller andre metalgenstande må ikke komme i kontakt med ladebasen.

### [ VIGTIGT ]

- **Del ikke produktet med andre.**
- **Inden du bruger produktet første gang, og efter hver gang du har brugt det, skal du vaske det med lunken vand eller en blid, neutral sæbe.**
- Rengør ikke med rengøringsmidler, alkohol, stærkt sure/basiske rengøringsmidler eller ætsende stoffer.
- **Må ikke opbevares med insektgift, opløsningsmidler, silikoneprodukter eller oliebaserede produkter.**
- **Vandtæt op til 50 cm, placer ikke i dybere vand eller udsæt for kraftige vandstrømme.**
- **Det medfølgende USB-kabel er ikke vandtæt. Tør det af med en fugtig klud, for at rengøre det.**
- **Sørg for at lade produktet helt op, for det bruges første gang, eller efter lang tid uden at være blevet anvendt.**
- **Forlæng batteriets levetid ved at oplade det helt mindst hver 6. måned.**
- **Brug kun det USB-kabel, der fulgte med produktet.**
- **Brug ikke det medfølgende USB-kabel sammen med andre enheder.**
- **Fjern venligst støv fra USB-kablet og den magnetiske terminal indimellem. Når du ikke oplader produktet, skal du altid fjerne USB-kablet fra strømkilden.**
- **USB-kablet indeholder en stærk magnet. Undgå kontakt med mobiltelefoner, ure, kort med magnetstriber, kontaktløse kort, musikafspillere og andre enheder, der kan påvirkes af magnetiske felter.**
- **Træk ikke for meget i det udvendige silikonelag.**
- **Brug kun vandbaseret glidecreme sammen med dette produkt.**
- **Må ikke bruges i saltvand eller havvand.**
- **Må ikke bruges til samme kropslid i over 15 minutter.**

### [ Bortskaffelse ]

Om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

Dette produkt skal afleveres på et egnet indsamlingssted for korrekt bortskaffelse. Må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Produktet indeholder et Li-ion Polymer-batteri.

### [ Produktgaranti ]

Dette produkt er dækket af et års garanti fra og med købstidspunktet.

Bemærk, at garantien dækker ikke i følgende tilfælde:

- Hvis du ikke kan fremvise denne brugsanvisning og den originale kvittering.
- **Unormale brugsmetoder eller brugsmetoder, der anses for upassende eller på anden måde nævnt som ugyldiggørende for garantien i denne brugsanvisning.**
- **Skader opstået under levering af produktet, flytning af produktet eller utilsigtede skader.**
- **Skader forårsaget af naturkatastrofer eller brug ved forkert spænding eller elektriske overspændinger.**
- Hvis produktet er beskadiget som følge af normalt slid under normal brug.

## KR

### [세척과 보관]

- ① 세척 전에 USB 케이블을 분리해 주십시오. ② 미온수 또는 미지근한 물로 씻어주십시오.
- ③ 필요에 따라 중성 세제를 사용하여 주십시오. ④ 깨끗한 수건 등으로 물기를 닦아낸 후, 건조시켜 주십시오. ⑤ 직사 광선을 피하고, 서늘하고 건조한 곳에 보관해 주십시오.

### [고장이 의심될 때]

? 작동하지 않는다/충전해도 바로 멈춘다/진동이 약하다

- 버튼을 3초간 길게 누르면 ON/OFF 전환됩니다.
- 충전이 완료되었습니까?
- 완전히 작동이 멈출 때까지 작동시킨 후, 완전히 충전 시켜 주십시오. 몇 차례 반복하면 개선되는 경우가 있습니다. 개선되지 않는 경우에는 배터리 수명이 다했을 수 있습니다.  
※배터리 수명은 사용방법과 충전 횟수 등에 따라 달라집니다.

? 충전이 안 됩니다 (충전 램프가 점멸하지 않는다)

- USB 케이블이 바르게 접속되어 있습니까?
- 본체를 전용 USB 케이블에 바른 방향으로 두었습니까?
- 충전단자에 이물질이 묻어 있지 않습니까?  
단자를 마른 천이나 면봉 등으로 닦아내어 주십시오.
- 충전이 되어 있지 않습니까? 충전이 완료되면 충전 램프가 꺼집니다.

? 충전이 완료되지 않는다.

- 충전시간은 배터리의 잔량이나 충전 시 환경온도에 따라 달라질 수 있습니다.
- 모든 연결을 해제/재연결 합니다.
- 충전단자에 이물질이 묻어 있지 않습니까?  
단자를 마른 천이나 면봉 등으로 닦아내어 주십시오.

### [경고]

● 본 사용설명서에 기재된 이외의 방법으로 사용된 경우, 주식회사 TENGSA는 책임지지 않습니다. ● 본 제품을 체내에 완전히 삽입하지 않아 주십시오. ● 지명이 있는 분은 사용 전에 의사와 상담 후에 사용해 주시기 바랍니다. ● 사용 중 과도한 통증이나 불쾌감이 느껴진 경우 즉시 사용을 중지하고, 즉시 전문의와 상담하십시오. ● 고장, 파손된 제품은 사용하지 마십시오. ● 본 제품에 이상이 있는 경우, 수리하지 마십시오. ● 충전단자에 등전이나 액세서리 등 금속류를 접촉시키지 마십시오.

### [주의 사항]

- 타인과 공유으로 사용하지 마십시오. ● 처음 사용하기 전, 사용 후 미지근한 물 또는 중성비누로 세척하십시오. ● 글렌저나 알코올, 강산성·강알칼리성 세제, 또는 부식성 물질로 세척하지 마십시오.
- 살충제, 용제, 실리콘, 유성 제품과 함께 보관하지 마십시오. ● 수심 50cm까지의 방수 사양입니다. 강한 물줄기를 뿌리거나 깊은 수심에서 사용하지 마십시오. ● 부속 USB 케이블은 방수가 아닙니다. 강한 파낸 천으로 닦아주십시오. ● 처음 사용할 때나 장기간 사용하지 않았을 때는 반드시 완전히 충전 후 사용하십시오. ● 충전지의 열화를 막기 위해 최소 6개월에 한 번은 완전히 충전해 보관해 주십시오.
- 포함된 USB 케이블은 본 제품 이외에는 사용하지 않아 주세요. ● 포함된 USB 케이블을 다른 기기에 사용하지 않아 주세요. ● 전용 USB 케이블은 먼지가 묻지 않도록 정소해 주세요. 충전하고 있지 않을 때는, 반드시 USB 케이블을 전원으로부터 연결 해제하여 주십시오. ● 전용 USB 케이블에는 강력한 자석이 들어 있습니다. 휴대전화, 시계, 자기카드 등 자기 영향을 받는 제품을 근처에 두지 마십시오.
- 실리콘 고무를 과도하게 닿기지 마십시오. ● 본 제품에는 수성 로션만 사용해 주십시오. ● 소금물 또는 바닷물에는 사용하지 마십시오. ● 15분 이상 같은 곳에 계속해서 사용하지 마십시오.

### [폐기]

본 제품은 리튬 이온 전지를 사용하고 있습니다.  
제품을 폐기할 때는 각 지자체의 처리 방법에 따라 주십시오.



● 직합등록번호: R-REI-TGk-rmp-01

### [제품보증]

본 제품의 보증기간은 구입일로부터 1년간입니다.

이하의 경우는 보증의 대상에서 제외되므로 주의해 주십시오.

- 본 사용설명서와 구입 명세서를 모두 제시하지 못하는 경우.
- 사용상의 잘못이나, 본 사용설명서에 보증이 무효라고 명기되어 있는 경우.
- 구입 후 수송, 이동, 낙하 등에 의한 고장.
- 천변지이나 이상전압에 의한 고장.
- 정상 사용에 의한 마모에 따른 제품이 파손된 경우.

## CN

### 【关于清洁和保管】

①清洁前请拔下专用 USB 充电线。②请使用冷水或温水清洗。③如有必要,请使用肥皂或中性洗涤剂清洗。④请用布擦干水分使其干燥。⑤请避免阳光直射,保管在阴凉干燥的地方。

### 【故障排除】

#### ❓ 无法启动 / 充完电运转也会立即停止 / 振动微弱

- 长按按钮 3 秒即可切换 ON/OFF。
- 产品是否充电完成?
- 请在电量完全耗尽,动作完全停止后再充满电。重复此操作数次后可能会有所改善。如果状况没有改善,可能是电池寿命已到达极限。

※ 电池寿命根据使用方法及充电次数等而有所不同。

#### ❓ 无法充电(充电指示灯不闪烁)

- USB 充电线是否正确连接?
- 本体是否按正确方向放置于专用 USB 充电线上?
- 充电接头是否附着灰尘? 请用干布或棉签擦拭。
- 是否已充满电? 充满电时指示灯会熄灭。

#### ❓ 无法完成充电。

- 充电时间会因电池的剩余量和充电时的环境温度而有所变化。
- 将所有线材拔除再重新接上。
- 充电接头是否有脏污附着灰尘? 若有,请用干布或棉签擦拭。

### 【警告】

- 用本说明书未记载的方法使用的场合, 日商典雅有限公司恕不负责。● 请勿将本产品完全插入体内
- 患有疾病者, 使用本产品前请先征询医生意见。● 使用中, 若身体感觉过度疼痛或不适时, 请立即停止使用并咨询医生。● 请勿使用故障、破损的产品。● 如果本产品有问题, 请不要自行修理。
- 请勿使硬币或首饰等金属类接触充电端子。

### 【注意事项】

● 请勿与他人共用本产品。● 初次使用前及每次使用后, 请用温水或中性肥皂清洗 ● 请勿使用清洁剂或酒精、强酸性·强碱性洗涤剂或腐蚀性物质清洗。● 请勿与杀虫剂、溶剂、硅、油性产品一起存放。● 本品虽具有防水功能(水深小于 50cm), 但请勿使用强水柱或将本产品沉入水中, 以免造成故障。● 附带的 USB 充电线不具防水功能。请用拧干的湿布擦拭。● 初次使用或长时间不使用时, 请务必充满电后再使用。● 为了防止充电电池老化, 请每半年充电一次。● 请不要在本产品以外使用附带的 USB 充电线。请勿将附带的 USB 充电线用于其他设备。● 请定期清洁专用 USB 充电线, 避免沾上灰尘。不充电时, 请务必从电源上拔下专用 USB 充电线。● 专用 USB 充电线内含强力磁铁。请勿置于手机、钟表、磁卡等易受磁力影响的产品附近。● 请勿过度拉伸硅胶。● 本产品仅限使用水性润滑油。● 请勿在盐水或海水中使用。● 请勿在同一部位连续使用 15 分钟以上。

### 【关于废弃处理】

本产品内锂电池为锂离子电池。

废弃本产品时, 请依当地法规的处理方法进行。

### 【关于产品质保】

本产品质保期为购买起 1 年。

请注意以下情况不在保修范围内。

- 无法同时出示本使用说明书和购买收据。
- 操作错误或本使用说明书中标明保证无效的情况。
- 购买后的运输、移动、掉落等造成的故障。
- 因自然灾害或异常电压引起的故障。
- 因通常使用的磨损导致产品破损时。

## TW

### 【清潔與保管】

①清潔前請將專用 USB 充電線從本體上拔除。②請用冷水或溫水清洗。③若有髒污，請用肥皂或中性清潔劑清洗。④清洗後請用軟布擦乾水分，放在通風良好場所晾乾。⑤請將本產品保管於涼爽乾燥場所，避開直射陽光。

### 【故障排除】

#### ❓ 無法啟動 / 充過電卻馬上停止運轉 / 振動力很弱

- 是否有長按開關按鈕 2-3 秒？
- 是否有充飽電？
- 請嘗試完全放電（運轉到不動為止）再重新充滿電，重複這樣做幾次，可能會改善。如果重復嘗試幾次後仍未改善，可能是電池耗損、壽命已盡。
- ※ 電池壽命會依使用方式與充電次數變化。

#### ❓ 無法充電（充電指示燈不亮）

- 專用 USB 充電線有無脫落？
- 是否有將本體以正確方向放在 USB 充電線上？
- 充電接點是否有髒污附著，用乾布或棉花棒擦拭可能會改善。
- 是否已充滿電？電池充滿電時，充電指示燈會熄滅。

#### ❓ 一直無法完成充電（充電指示燈不熄滅）

- 充電時間會因電池殘餘電量與充電時的環境溫度有變。
- 請拔除充電線後，再重新連接。
- 請用乾布或棉花棒擦拭可能會改善。

### 【警告】

●若將產品用於本說明書所載以外之用途，本公司概不負責。●請勿將本產品完全置入體內。●慢性病患者，使用前請先與醫師諮詢。●使用本產品途中若感覺過度疼痛或有不適，請立刻停止使用並前往就醫。●請勿使用故障或損壞的產品。●若有故障情形，請勿修理。●請勿用硬幣、飾品等金屬製品接觸充電接點。

### 【使用注意事項】

●請勿與不特定人士共用本產品。●初次使用前，使用後請用溫水或肥皂等清洗乾淨。●請勿使用研磨劑、酒精、強酸強鹼清潔劑或有腐蝕性的物質進行清潔。●請勿將本產品與殺蟲劑、溶劑、矽膠、油性產品一起保管。●本產品有達水深 50 公分的防水功能，但請勿用強力水流沖本產品，或是將本產品沉入水中深處。●專用 USB 充電線不具防水機能，清潔時請用擰乾的濕布擦拭。●初次使用、經長時間未使用時，請務必先充滿電再使用。●為防止電池老化，每半年請至少充滿電一次。●請勿將附屬的專用 USB 充電線用於其他產品。也請勿將本產品的專用 USB 充電線、充電器用於其他電器產品。●請定期清理專用 USB 充電線，避免灰塵沾附。不充電時，請務必將專用 USB 充電線從電源插座上拔除。●產品本體及充電座內含強力磁鐵。請勿靠近手機、手錶、磁卡、及精密電子儀器。●請勿強行拉攏矽膠套膜。●本產品僅限使用水性潤滑液。●請勿在鹽水或海水中使用。●同一部位請勿連續使用 15 分鐘以上。

### 【廢棄處理】

本產品內部採用鋰離子聚合物電池。  
廢棄本產品時，請依當地政府法令規定分類回收。

### 【保固】

本產品自購買日起保固一年。

若有以下情況，在保固期間內亦不予保固。請注意。

- 無法出示購買憑證及產品保證書時。
- 錯誤使用，或是本說明書明文記載不予保固的情況。
- 產品購買後因運輸、搬動、掉落等事以致使產品故障或損壞時。
- 因天災，或因電壓異常等因素致使產品故障或損壞時。
- 使用上的自然消耗、磨損。

EN

## Specifications

Product Name / Product Code	iroha+ TORI / HMP-21      TORI【Nadeshiko Color】 / HMP-26 KUSHI / HMP-22      KUSHI【Nadeshiko Color】 / HMP-27 YORU / HMP-23      YORU【Nadeshiko Color】 / HMP-28
Product Dimensions / Weight	TORI / Approx. W50 x H40 x D102 mm / 86g Approx. D4.02 x W1.97 x H1.57 in. / 3.03 oz. KUSHI / Approx. W61 x H40 x D88 mm / 98g Approx. D3.46 x W2.40 x H1.57 in. / 3.46 oz. YORU / Approx. W55 x H40 x D98 mm / 106g Approx. D3.86 x W2.17 x H1.57 in. / 3.74 oz.
Charging Time	Approx. 120 min. (Rated Voltage DC 5V)
Running Time	Approx. 60 min. (Full Power)
USB Cable Length	1m (Magnetic Terminal - USB A Connector)
Materials	Product Body: Silicone, TPU USB Cable: ABS, PVC

## Warranty Sheet

Full Name	
Address	
Telephone Number	
Warranty Period	1 (One) Year
Date of Purchase	
Place of Purchase (Please include Proof of Purchase)	

**iroha** iroha-tenga.com/en/  
Essence of Japan

MADE IN CHINA

37

FR

## Spécifications

Nom du produit / Code du produit	iroha+ TORI / HMP-21      TORI【Nadeshiko Color】 / HMP-26 KUSHI / HMP-22      KUSHI【Nadeshiko Color】 / HMP-27 YORU / HMP-23      YORU【Nadeshiko Color】 / HMP-28
Dimensions / Poids	TORI / Env. 50 x 40 x 102 mm (l x H x P) / 86 g KUSHI / Env. 61 x 40 x 88 mm (l x H x P) / 98 g YORU / Env. 55 x 40 x 98 mm (l x H x P) / 106 g
Temps de charge	Env. 120 min (Tension nominale 5 V c.c.)
Durée de fonctionnement	Env. 60 min (à pleine puissance)
Longueur du câble USB	1 m (Terminal magnétique, connecteur USB A)
Composition	Corps du produit : Silicone, TPU Câble USB : ABS, PVC

## Feuille de garantie produit

Nom	
Adresse	
Numéro de téléphone	
Période de garantie	1 (un) an
Date d'achat	
Lieu d'achat (veuillez inclure la preuve d'achat)	

**iroha** iroha-tenga.com/fr/  
Essence of Japan

FABRIQUÉ EN CHINE

38



DE

Eigenschaften	
Produktbezeichnung/ Produktcode	iroha+ TORI / HMP-21      TORI[Nadeshiko Color] / HMP-26 KUSHI / HMP-22      KUSHI[Nadeshiko Color] / HMP-27 YORU / HMP-23      YORU[Nadeshiko Color] / HMP-28
Produktabmessungen/ Gewicht	TORI / Ca. B 50 x H 40 x T 102 mm / 86 g KUSHI / Ca. B 61 x H 40 x T 88 mm / 98 g YORU / Ca. B 55 x H 40 x T 98 mm / 106 g
Ladedauer	Ca. 120 Minuten (Bemessungsspannung DC 5 V)
Betriebsdauer	Ca. 60 Minuten (bei voller Leistung)
Länge des USB-Kabels	1 m (Magnetanschluss – USB-A-Anschluss)
Materialien	Produktgehäuse: Silikon, TPU USB-Kabel: ABS, PVC

Garantieschein	
Vollständiger Name	
Adresse	
Telefonnummer	
Gewährleistungsfrist	1 (ein) Jahr
Kaufdatum	
Ort des Kaufs (Bitte Kaufbeleg beifügen.)	

**iroha**  
Essence of Japan

iroha-tenga.com/de/

HERGESTELLT IN CHINA

ES

Especificaciones	
Nombre y código del producto	iroha+ TORI / HMP-21      TORI[Nadeshiko Color] / HMP-26 KUSHI / HMP-22      KUSHI[Nadeshiko Color] / HMP-27 YORU / HMP-23      YORU[Nadeshiko Color] / HMP-28
Dimensiones/ Peso	TORI / Aprox. 50 (An) x 40 (Al) x 102 (Pr) mm / 86 g KUSHI / Aprox. 61 (An) x 40 (Al) x 88 (Pr) mm / 98 g YORU / Aprox. 55 (An) x 40 (Al) x 98 (Pr) mm / 106 g
Tiempo de carga	Aprox. 120 min (Tensión nominal CC 5 V)
Autonomía	Aprox. 60 min. (Máxima potencia)
Longitud del Cable USB	1 m (terminal magnético - conector USB A)
Materiales	Cuerpo del producto: Silicona, TPU Cable USB: ABS, PVC

Hoja de Garantía	
Nombre y Apellidos	
Dirección	
Teléfono	
Periodo de garantía	Un (1) año
Fecha de compra	
Lugar de compra (Incluir el justificante de compra)	

**iroha**  
Essence of Japan

iroha-tenga.com/es/

FABRICADO EN CHINA

**IT****Specifiche**

Nome prodotto / Codice prodotto	iroha+ TORI / HMP-21 KUSHI / HMP-22 YORU / HMP-23	TORI[Nadeshiko Color] / HMP-26 KUSHI[Nadeshiko Color] / HMP-27 YORU[Nadeshiko Color] / HMP-28
Dimensioni / Peso del prodotto	TORI / Circa 50 x 40 x 102 mm (LxHxP) / 86 g KUSHI / Circa 61 x 40 x 88 mm (LxHxP) / 98 g YORU / Circa 55 x 40 x 98 mm (LxHxP) / 106 g	
Tempo di ricarica	Circa 120 min. (Tensione nominale CC 5 V)	
Durata di funzionamento	Circa 60 min. (A piena potenza)	
Lunghezza cavo USB	1 m (terminale magnetico - connettore USB A)	
Materiali	Corpo del prodotto: Silicone, TPU Cavo USB: ABS, PVC	

**Scheda di garanzia**

Nome e cognome	
Indirizzo	
Numero di telefono	
Durata della garanzia	1 (Un) anno
Data di acquisto	
Luogo di acquisto (includere una prova di acquisto)	

**iroha** iroha-tenga.com  
Essence of Japan

PRODOTTO IN CINA

**SV****Specifikationer**

Produktnamn/ produktkod	iroha+ TORI / HMP-21 KUSHI / HMP-22 YORU / HMP-23	TORI[Nadeshiko Color] / HMP-26 KUSHI[Nadeshiko Color] / HMP-27 YORU[Nadeshiko Color] / HMP-28
Produktens mått/ vikt	TORI / ca B50 x H40 x D102 mm/86 g KUSHI / ca B61 x H40 x D88 mm/98 g YORU / ca B55 x H40 x D98 mm/106 g	
Laddningstid	ca 120 min (Nominell spänning DC 5 V)	
Drifttid	ca 60 min (Full effekt)	
USB-kabelns längd	1 m (magnetanslutning-USB A-kontakt)	
Material	Produktkropp: Silikon, TPU USB-kabel: ABS, PVC	

**Garantiblåd**

Fullständigt namn	
Adress	
Telefonnummer	
Garantiperiod	Ett (1) år
Inköpsdatum	
Inköpsställe (bifoga inköpsbevis)	

**iroha** iroha-tenga.com  
Essence of Japan

TILLVERKAD I KINA

PL

Dane techniczne	
Nazwa/ kod produktu	iroha+ TORI / HMP-21      TORI[Nadeshiko Color] / HMP-26 KUSHI / HMP-22      KUSHI[Nadeshiko Color] / HMP-27 YORU / HMP-23      YORU[Nadeshiko Color] / HMP-28
Wymiary/ ciężar produktu	TORI / Ok. szer. 50 x wys. 40 x gł. 102 mm / 86 g KUSHI / Ok. szer. 61 x wys. 40 x gł. 88 mm / 98 g YORU / Ok. 55 x wys. 40 x gł. 98 mm / 106 g
Czas ładowania	Ok. 120 min (Napięcie znamionowe Prąd staty 5 V)
Czas pracy	Ok. 60 minut. (Pełna moc)
Długość kabla USB	1 m (złącze magnetyczne – złącze USB typu A)
Materiały	Korpus produktu: Silikon, TPU Kabel USB: ABS, PCV

Karta gwarancyjna	
Imię i nazwisko	
Adres	
Numer telefonu	
Okres gwarancji	1 (eden) rok
Data zakupu	
Miejsce zakupu (prosimy o załączenie dowodu zakupu)	

**iroha** iroha-tenga.com  
Essence of Japan

WYPRODUKOWANO W CHINACH

NL

Specificaties	
Productnaam / Productcode	iroha+ TORI / HMP-21      TORI[Nadeshiko Color] / HMP-26 KUSHI / HMP-22      KUSHI[Nadeshiko Color] / HMP-27 YORU / HMP-23      YORU[Nadeshiko Color] / HMP-28
Productafmetingen / Gewicht	TORI / Ca. B 50 x H 40 x D 102 mm / 86 g KUSHI / Ca. B 61 x H 40 x D 88 mm / 98 g YORU / Ca. B 55 x H 40 x D 98 mm / 106 g
Oplaadtijd	Ca. 120 min. (Nominale spanning DC 5V)
Gebruiksduur	Ca. 60 min. (Vol vermogen)
Lengte USB-kabel	1m (Magnetische terminal - USB A-stekker)
Materialen	Productbehuizing: Silicone, TPU USB-kabel: ABS, PVC

Garantieblad	
Volledige naam	
Adres	
Telefoonnummer	
Garantieperiode	1 (één) jaar
Aankoopdatum	
Plaats van aankoop (Aankoopbewijs insluiten a,u,b.)	

**iroha** iroha-tenga.com  
Essence of Japan

GEPRODUCEERD IN CHINA

PT

## Especificações

Nome do produto / Código do produto	iroha+	
	TORI / HMP-21 KUSHI / HMP-22 YORU / HMP-23	TORI[Nadeshiko Color] / HMP-26 KUSHI[Nadeshiko Color] / HMP-27 YORU[Nadeshiko Color] / HMP-28
Dimensões/ peso do produto	TORI / Aprox. L 50 x A 40 x P 102 mm/86 g	
	KUSHI / Aprox. L 61 x A 40 x P 88 mm/98 g	
	YORU / Aprox. L 55 x A 40 x P 98 mm/106 g	
Tempo de carga	Aprox. 120 min. (Voltagem nominal 5 V CC)	
Tempo de funcionamento	Aprox. 60 min. (Potência máxima)	
Comprimento do cabo USB	1 m (terminal magnético – conector USB A)	
Materiais	Corpo do produto: Silicone, TPU Cabo USB: ABS, PVC	

## Folha de garantia

Nome completo	
Endereço	
Número de telefone	
Período de garantia	1 (um) ano
Data da compra	
Local da compra (inclui o comprovativo de compra)	

**iroha** iroha-tenga.com  
Essence of Japan

FABRICADO NA CHINA

DA

## Specifikationer

Produktnavn / Produktkode	iroha+	
	TORI / HMP-21 KUSHI / HMP-22 YORU / HMP-23	TORI[Nadeshiko Color] / HMP-26 KUSHI[Nadeshiko Color] / HMP-27 YORU[Nadeshiko Color] / HMP-28
Produktets mål / vægt	TORI / Ca. B50 x H40 x D102 mm / 86 g	
	KUSHI / Ca. B61 x H40 x D88 mm / 98 g	
	YORU / Ca. B55 x H40 x D98 mm / 106 g	
Ladetid	Ca. 120 min (Nominel spænding DC 5 V)	
Driftstid	Ca. 60 min. (Fuld effekt)	
USB-kablets længde	1 m (magnetiilslutning - USB A-kontakt)	
Materialer	Produktus: Silicone, TPU USB-kabel: ABS, PVC	

## Garantieblad

Fulde navn	
Adresse	
Telefonnummer	
Garantiperiode	1 (ét) år
Købsdato	
Købssted (vedlæg købsbevis)	

**iroha** iroha-tenga.com  
Essence of Japan

PRODUCERET I KINA

KR

## 제품 사양

품명 / 품번	iroha+ TORI / HMP-21      TORI【Nadeshiko Color】 / HMP-26 KUSHI / HMP-22      KUSHI【Nadeshiko Color】 / HMP-27 YORU / HMP-23      YORU【Nadeshiko Color】 / HMP-28
크기 / 무게	TORI / 약W50 × D102 × H40 mm / 86g KUSHI / 약W61 × D88 × H40 mm / 98g YORU / 약W55 × D98 × H40 mm / 106g
충전시간	약 120분 (충전전압 : 5V)
가동시간	약 60분 (최고출력 시)
전용 USB 케이블 길이	1m(마그넷 충전 단자 - USB A타입)
재질	본체 : 실리콘, TPU, USB 케이블 : ABS, PVC

## 제품 보증서

이름	
주소	
전화번호	
보증기간	구매일로부터 1년간
구매일자	
판매점 (점명, 주소, 전화번호)	

iroha <https://iroha-tenga.com/kr/>  
Essence of Japan

생산국: 중국  
영수증 첨부

CN

## 产品规格

品名 / 型号	iroha+ RINGOTORI - 闻啼鸟 - / HMP-21      RINGOTORI 【典雅粉】 / HMP-26 KUSHINEZUMI - 万卷纸 - / HMP-22      KUSHINEZUMI 【典雅粉】 / HMP-27 YORUKUJIRA - 不羁夜 - / HMP-23      YORUKUJIRA 【典雅粉】 / HMP-28
外形尺寸 / 重量	RINGOTORI/ 约 W50 × D102 × H40 mm / 86g KUSHINEZUMI/ 约 W61 × D88 × H40 mm / 98g YORUKUJIRA/ 约 W55 × D98 × H40 mm / 106g
充电时间	约 120 分钟 (充电电压 : 5V)
使用时间	约 60 分钟 (最大输出功率时)
专用 USB 充电线长度	1m(磁铁充电接口 - USB typeA)
材质	本体 : 硅胶、TPU 专用 USB 充电线 : ABS、PVC

## 产品质保卡

姓名	
地址	
电话	
质保期	1 年
购买日	
购买店 (店名、地址、电话)	

iroha [iroha-tenga.com](https://iroha-tenga.com)  
Essence of Japan

产地: 中国江苏省  
请附上收据

TW

產品規格	
品名 / 型號	iroha+ 悅自己 [RINGOTORI/楓麗晴]/HMP-21 [KUSHINEZUMI/春日梳]/HMP-22 [YORUKUJIRA/夜東鯨]/HMP-23  iroha nadeshiko撫子花色[RINGOTORI/楓麗晴]/HMP-26 iroha nadeshiko撫子花色[KUSHINEZUMI/春日梳]/HMP-27 iroha nadeshiko撫子花色[YORUKUJIRA/夜東鯨]/HMP-28
尺寸 / 重量	[RINGOTORI/ 楓麗晴] 約 50 × 102 × 40 mm / 86g [KUSHINEZUMI/ 春日梳] 約 61 × 88 × 40 mm / 98g [YORUKUJIRA/ 夜東鯨] 約 55 × 98 × 40 mm / 106g
充電時間	約 120 分鐘 (充電電壓：5V)
使用時間	約 60 分鐘 (最大輸出功率時)
專用 USB 充電線長度	1m ( 磁吸充電接點 — USB TYPE A)
材質	本體：矽膠、熱塑性聚氧萸 USB 充電線：ABS 樹脂、聚氧乙烯

產品保證書	
姓名	
地址	
電話號碼	
保固	一年
購買日期	
經銷店 (店名、地址、電話號碼)	

**iroha** 網路客服：iroha-tenga.com/tw  
Essence of Japan

製造地：中國

請附收據 / 購買證明